

Resume

PERSONAL DATA

Name: **Etelka Polgar**
Occupation: translator
Nationality: Hungarian
Contact: polgaretelka@yahoo.com Mobile: +436801233873

EDUCATION

1996 – 2001 MA degree in American Studies at the University of Szeged (Hungary); special linguistics and translation training;
MA thesis in sociolinguistics
1990 – 1996 Ferenc Deak Bilingual High School, Szeged, Hungary
1993 – 1994 Central Catholic High School, Toledo, Ohio (scholarship)

SPECIAL EDUCATION

2000 Driver's licence type „B”
1994 Degree in tour-guiding (in English and French)

TRANSLATION LANGUAGES

Native language: Hungarian
Combinations: English to Hungarian, Hungarian to English, German to English
Remark: Good reading skills in French and Italian.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

1999-present **freelance translator**
Projects: Software localisation, open source software related marketing materials, software of fast food chain, manuals (printers, mobile devices, multifunctional devices, user's guide of medical diagnostic devices etc.), annual reports, marketing-related materials (tourism-related websites, product promotions, catering websites), special (online) training materials, localisation of computer games (extensive experience with Playstation, online games, online applications etc.)
* Approximate number of translated pages: 8000

PUBLISHED TRANSLATION

Articles translated from Hungarian to English from the following article collection: Fenyvesi Anna ed.: Hungarian Language Contact Outside Hungary – studies on Hungarian as minority language

COMPUTER SKILLS

Microsoft Office, Microsoft Excel, Outlook Express, CAT tools: SDLX, TRADOS, IDIOM
advanced-level user, outstanding typing skills

INTERESTS AND SCOPE

opera-singing, cultures, languages, arts, sociolinguistics, computer games (MMORPG)